

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Geistliche Traktate und Predigten - Cod. St. Georgen 37**

**[S.I.], [um 1300]**

Paradisus animae, dt.

[urn:nbn:de:bsz:31-29380](#)

123

noch en minner nicht noch begert nützez.  
wan da si sich hat geladen. uf ir rüwe vn  
vürter vn rüvet inchsim senftm. vn rüvi  
gim gode. ~~Amer~~. **Von warim erniste.**

**W**ar er ernist. ist swenne diu gerunge.  
**W**in alliu diu crast vn bewegunge seie  
werdint gesammt ingote da no wirt das  
gemüte. enzogen. von utelkait. vn doch dar  
nach wirdint die fiinf sinne. gestillt von  
wohnust. **S**wene aber diu seie keret. von der  
saligun amunge zehant wirt si bestricket  
mit uestkair. **W**an alliu dinc vnder dem  
himil itel sünd als kunit salamo scribet.  
zewan im ernhafti. sol vns bringen. das  
liebste bilde. ihu xpe. von dez erniste scribt  
sanc augustin. **V**on jesin de unsir herre  
ihu xpc. wante iamēlich ~~war~~ er wart gegai

sitz ge crucigot warb. wir lesin abir nicht  
spruechit er d<sup>r</sup> er ie gelachit. oder d<sup>r</sup> ez im  
ie wol ge giengt. vt ertrich. Oder Och sol  
vns bringen ze ernshafit. d<sup>r</sup> diu scrift  
sere beschulter lache vñ itellait. Der han  
uge gaust spruchet. d<sup>r</sup> lachin sol mit iamm  
gemischet werden. vñ diu diu vroide sol  
ergen zeiamur. dir vñ zeiainne. Och  
drowit vnsir herre ihc x. Ve u die da  
lachint ir siuin noch maininde werchin.  
och zuilhet itellait von gotis himulshait.  
vñ bestopit de herze. von emphanceniste.  
ze gotlicher gnade. Vorhunde warer erns  
hafti. hat der mensch. der noch mit spottli  
chen worten. noch mit wercklin. noch mit  
zaichinne. noch mit kamper vrsache. dekn  
nun menschin. ze itulhaut brünger. sünden

126

sindet er hazzet alle zu an un sellen. **vñ**  
an allen lüten utehait vñ vluher alle stete  
vñ alle lüte. die in mugine zu utebaubri  
gū. vñ die rede das er ernshafft behalte.  
wan er waž wol siver das lech rüter. der  
wir vlech haſt. vñ siver. vñ siver mit icelē  
lütten wond. der unrt itel. auf ernshafft  
w. **sant Job.** da ioch uel lüte in vluhut  
als er selbe spruchit. mich saltn nunge lüte.  
vñ verburgint sich. vñ herun so gewonut  
der ernshafft. ob man von im utehait heit  
gesehn. da mans nicht gelöber heit. **Da vñ**  
spruchit er selbe. Ob ich etwenne lachut. si  
gelöbitun mir nichtz vrkunde utekair ist  
andem menschin. der se berait ist zelachun  
ne. so spotlich an sinen wortē. uel an siten.  
vñ gerne ist mit icelen lüten. vñ an icelen

Stim. vñ vluher ernshafte lüte. vñ im ich  
ioch suer ist. ernshafte ze schinne. vñ wenir  
daz si echtagē Kome von ernshafte. Von den  
scriber bauic Salomon. **Ordo** dich unger  
mensch in dner ungunde. vñ leb nah dnez  
herzm willin. indner ungunde vñ indner wol-  
niste. dner fuenf sinne. vñ sollt w̄r war w̄z  
Zin. al daz es got allz vorckum wil andem um  
gesten vrtaille. **Vo warum swigenne**

**V**ar swigen ist. da man die Zungen me-  
tzige nicht allaine. von vmezigen w̄z-  
ten. als hinder sprache ist. hegn̄. oam ade.  
vnluschn̄ wort. scheltwort. fluchwort.  
sunder och von m̄tzige worten. **Als got sel-**  
**be spricht.** Ich wart stumme vñ verwaic-  
gutn̄ wort. du mohte gesprochn̄ habn̄. Der  
mensch spricht du schrift en wellet nicht. an

197

vn müzigē worten. der sich nicht en zu hett  
an müzlichen worten. nicht allaine ver hett  
der man gräte. gäische. mit vnuzzen wor  
ten. vñ mit schadlichen worten. sunder och  
mit nuzzen worten. so man nicht maze  
haltert an sprechimme. selzene ist disiu rugide  
maze an der zungum. wan fand **Jacob**. sprach.  
d. man zamin mac allir lange wilt. unter  
den tieren. vogil. vñ slangen. abir die zun  
gun man nieman gezamin. **H**v der min  
ne de singennez. sdi vns bringen. daz mi  
netliche bude. unsirc herren ihū xp̄i. der  
dar an de singen lobte. d. er sich nicht end  
schuldig schuldigem wolte von grozen dingē.  
the man luglich vñ in sprach. do man in  
vragete. noch ern wolte mit antworte si  
nen tot nicht vristen. **Z**e dem selben sum

genne sol vns ach bringen d<sup>e</sup> vilde· aus a<sup>n</sup>  
sidle<sup>z</sup>· ter diu iar auen staun usinē munde  
tric<sup>t</sup>· d<sup>e</sup> er singen lernte· wan man schre  
re gelerter sprechin<sup>t</sup>· dame singe<sup>t</sup> · Zem sel  
bin sol vns bringen· ter mi<sup>r</sup> der vō singē  
ne k<sup>un</sup>t<sup>t</sup>· wan d<sup>e</sup> singen damit d<sup>e</sup> zer  
bochinne herze· vñ macht hiter gewizē  
hau<sup>t</sup>· vñ beraut die sole gothiche Ze gon  
hcher grāte· Ze enphinne<sup>t</sup> · Swa abit nu  
singens ist da wirt man schnere vō dem  
tēnu<sup>t</sup> vber wnten· wan der halige gans<sup>t</sup>  
spricht<sup>t</sup>· an man der nicht getwingen mac  
sinen gans<sup>t</sup> von sprechinne· der ist gleich  
amer star diu offin vñ ane mur ist swa  
och mit gehaltn<sup>t</sup>· der Zungē<sup>t</sup>· da ewint<sup>t</sup>  
man nimmer volletomij<sup>t</sup> · Da von spricht<sup>t</sup>  
sant Jacob· der nicht an worten veilt<sup>t</sup>

ter ist ain volkomen man. vñ dehant an  
 dritte spricht du gloste. **S**un abir h̄ute  
 ist der zungen. da volget selde als spricht  
 du spricht. **B**elic ist der mensch der niht  
 veller an worten. wan der sine munt be  
 wart. der behaltet sine sele. spricht der hei  
 lige gaist. **C**arkunde ware, singe  
 nez hat der mensch. ter vridlich. vñ mi  
 zetich ane vare sprechin möhte. dez wort  
 man euphnienge mit grozer gerunge. da er  
 doch kume. vñ seitn sprechin wil. wan er  
 gedenkst **G**ant **G**ang. wort ter da spricht.  
 ob der haile gpheta **E**zechiel. gesant  
 war. von gote zespprechinne. vñ er doch  
 sijn tage sag vñ waunte. vñ siwac. da bi  
 sijn wir met merckin. wie groz schulde  
 si nicht swingen. da de kann not zwinger

L

ze sprechime. Och sprachit unsir herre ihc  
da die hute antwarten müzen gebin andem un  
gisten tage. vñly ieglich vnnuze wort. d. si spre  
chin. **N**eb am vnnuze wort. d. man nicht  
sprachit durch ehastige not. oder durch dez  
ebmcristen nuz. **S**rekunde cleffischait ist.  
so man vpprelich vñ alliu zit. sprachit oder  
ze unziten. d. man etwox schme mdir an  
tien huten. so doch da rechte zitige wort allur  
beste ist. als chn. script sprachit. **H**ie von seu  
cht. der haliige gaist. d. der wise man singet.  
vns gerechter zit. **O**dir der rechte antwort  
zede hainer zit. **O**dir so man da sprachit da  
es nieman höret. **D**a wider sprachet der hali  
ge gaist. **D**a man nicht enhöret dz enßt do  
nichg sprechin. odir so man antwirtet eß māß  
gehore. **D**a wider sprachit der haliige gaist.

129  
d der iūge man himme ful antwarten. an  
siner aigunen sache. verlānde vauſchuf ſic  
genſ. iſt. fo man ſiniger miht vo tuginden.  
ſunder clarumbe. d man icht gelastirt oder  
geſponir wurde. von den horzern. oder fo  
man ſich ſchent ze ſprechinie. fo man  
mehr wiſlich geſprechin kan. vñ darum  
be ſiniger. oder fo man mit ſwingenme ſin  
torhant decket. als der hahige gaſt ſprach.  
Den dorin hat man wir ainem wisen mā  
ſo er ſiniger. **Von warit amoti.**

**W**ar amoti iſt. fo man da gemüte en  
zuthet von ſinge. von bekümber  
muſte vhuuencliger ſache. vñ wercke. vnde  
von allir laige wohmuſte der creature. fo  
man alle gerinige. willen. andacht gemam  
liche keret ingot. d der mensch werde

ain gaust mir got. ~~mit~~ mit ~~Y~~saac der  
wissage. Alsis ganc mensch inten stain. das  
ist inde gothart. unsirs herrin ihu xpi. vñ  
uerbuc dich inde vgrabin erde. de ist insine  
wunden. Suer indem staine ist verborgin. der  
ist allaine. suer vñ tem staine ist der ist under  
mengi. In eiusum amor enß emphahir mā so  
groe gnade vñ erlühtinge der herzm. at  
de andir hütte nicht mugn erlidī iehu am ze  
sehunne. Also geschach cooysez. do er allaine  
mit got w̄ vierzic tage. vñ naht, de er al  
so erlühitet wart. de daz hecht, vñ brach an  
sinum antlize. vñ da von sinum schine gien  
gin. de in die iudin niht mochtum angelehn.  
vñ er sin antlize bedahte. Zu der minne der  
amorez sol uns bringen. de hauige bulde ihu  
xpi. ter dicke vloh die schar der lute. durch die

~~xxvii.~~

minne der amorez. allaine er von nieman  
 mochte berüret werden. an gaulichen sachē.  
 vñ so er nicht verlier Komm̄ mochte. ~~auf. f.~~  
 Lucas serbet dar an gab er am vrkunde.  
 d. vollicomin hine inder mengi wenic hain  
 liehe ~~zit~~ mir gor mugint han. vñ wenic  
 gnachin vnehir den lüten. mugint erwerbin.  
 dar vmbē so mochte herre ~~Zachaus~~ inder  
 schaz vnsirn herren ihm xpm mehr gese  
 hn. abur sir sah ern vñ hore in do er allai  
 ne ix. vß dem böme. ~~Z~~ v dem amor sol vns  
 bringen. ter mir der amorez. ~~z~~ a von spr  
 chet gor selbe von der butz. Ich wil si brü  
 gin ind amorez. vñ wil sprechun ~~z~~ v irherzī.  
 sia wie selie der ist. der Zainni mal. horez  
 gor insimum herzin sprechun. Gor sprechun  
 dannen unter menschin herzen. kvenne er

im sicherheit großer gnachtin. Och sol uns  
dar zu bringen. da die heilige am fidulen  
hie vor irre giengen. in der weste uf die rede.  
do si steteliche mochtin. got hanlich sin.  
vñ salin erstandenme in der iarin. odir vier  
zic iarin niemmer dehannn menschi. **Er**  
**k**ünde ware, amotiz, hat der mensch. dem  
am pun ist ze wessinne mir den hütten. vñ  
sich von m ziuher. mir swelher sache er mac.  
**A**ls wir sanc ~~marie~~. ~~magdalē~~. din groz pun  
hutze zesehnnne. do si nicht gesehn mochte  
unsinn herrin ihm xp̄m. **N**och engil zese  
hunne in ir pmeelich. do si die engil wol  
tun trosten. ze dem grabe da si got inne  
fuchte. do sprach si als onenes der maister  
scribet. **I**ch suche den scheppher. dar umbe  
ist mir am pun. zesehnnne alir lage creatur

**W**ar vmb vlo h si midne wsh . von me gr  
 Zvange der minne vnsirs hebē herren.  
 ihū rpi vñ enbar drzic iar . vlažchlicher  
 spile . vñ trankez . vñ die engu fortun  
 si inde hūste . **Ze** ieglicher stunde so si  
 betun solte . in dem geber mphnic si labū  
 ge . der sele vñ libez . **V**orkunde vafchiz ai  
 notz . hat der mensch . dēf dez sel in man  
 gen endin . der wette bekumbert ist . mit  
 mangir lauge sache . allaine sin lichame  
 ame si . **N**ise zwai fungē . vñ amotz er he  
 bint crestechich die sele . zv gortz hanli  
 chz . vñ anschowinge **A**ls der ~~gubete~~ **Iesu**  
~~mias~~ spricht . der gaſtlich mensch sol  
 aine ſiſen . **V**on warur Contemplacio .

**W**ar contemplacio . dz ist gotz ane  
 ſchowinge . ist ain fannunge allz

gerunge. vñ beuegungē der sele. zebekē  
nunne mit wohnüste, vñ mit wonder et  
w̄ von gothlicher natur. e si gewald  
wischair gūt. minne echillair. multechlaut.  
~~z cert~~. odr̄ hainlich̄ gotz vrtal. odr̄ sine  
haligen willin. odr̄ ethliche vollickomunhau  
dui vō gote furdet. auchirre anschouinge.  
warin die haligen patächē. vñ p̄phetū. vñ  
ten er sin hainlich̄ kündete an dē haliḡ  
gaute. auf herre Joe. vō der vlt. herrin  
Obrahem von s̄odomā. vō gomorrā. Joseph  
von dem hunger. egypt. Jeremiā vō dem  
vanciuiste. der iudin. vñ ir wider kumst.  
~~Daniel~~ von den kīnge nabuchodonosor.  
von der siile die er sach. vñ sinum sine  
balthasar. von der hand die er sach scribē.  
ander want. vñ exochiel. vō den vier tierē.

132

vñ von dem büche d<sup>r</sup> in wendie. vñ vñ wen  
dic. scribeñ w<sup>r</sup>. da uon sprach ~~amēs~~ <sup>et</sup> p̄heta.  
d<sup>r</sup> god tōgenlich sollt vñ er enkundete es  
allz vor sinen p̄pheten. Aber sinen aposteln  
kündet er sinen hauigē willn̄. vñ groze vol  
ketominhaut an sinum hauigun̄ sime. als er  
sprach selbe. Allz d<sup>r</sup> ich gehört han. von  
minum vater d<sup>r</sup> han ich in offinbar gema  
cht. vñ die rede d<sup>r</sup> si es iren nah kündet  
kündeten. d<sup>r</sup> tanu si getriuuetliche. wan  
ir schal kom m alle die welte. vñ irwoꝝ in  
dnu ente eler welte. Aber umehr andren apo  
steln offint er vil hainlich. ~~s.~~ · ~~Johannes~~ ·  
~~ewanglistē~~ vñ ~~sant~~ ~~Paul~~ · ~~W~~ider andren  
dingen kündet er in die aht felickaſt. vñ  
sprach. Belic sunt die armen. wan d<sup>r</sup> himil  
rich ist ir. Belichk. sunt die senftmūtingen

vian die d<sup>e</sup> ertrich s<sup>e</sup>in besitzen. da die h<sup>a</sup>ilige  
inne lebint. **S**elic sunt die wauinden. wan si  
getrostet s<sup>e</sup>in werden. **S**elic sunt die da hun  
gut vñ diuyster nah dem rechm<sup>i</sup>n. wan si  
s<sup>e</sup>in gesatut werden. **S**elich sunt die erbarm<sup>i</sup>n  
herzin. wan sie s<sup>e</sup>in erbarm<sup>i</sup>herzeckaut. vñ  
ten von gote. **S**elic sunt die rainez herzin si.  
wan si god s<sup>e</sup>in. sehun. **S**elic sunt die vrind<sup>i</sup>a  
mün. wan si gote kunder haizint. **S**elic sic  
die. da ungemache ielint. durch die recht.  
wan de h<sup>a</sup>inrich ist ir. **D**ise ach selickaut.  
bringē ze grozer selickaut vñ vollecomihaut  
vñ kundigen ganzliche gote wille. **V**nder  
sehaut ist ze sehunne der auschownne vñ  
gedenkinne vñ betrachtunne. vñ trachtrüge.  
wan svenne der mensch ist. aine gedanke.  
so ist sin herze witwaidic. svenne er betrach

ten so behennt er ethswaz. der war hauz.  
 swenige er ist an der anschouinge. so ver ion  
 det er sich. der gedane ist an arbaut. vñ aue  
 frucht die trahunge mir arbaut. vñ mir  
 frucht. Ze goetlicher aneschouinge. sol  
 uns bringe drierhande grede. w̄ den lant.  
Gregorii scribet Diu erste grede ist dez  
 diu sele bedarf. ist d̄ sich diu sel samme  
 zv ir selber. Diu andir ist. d̄ si sich bescho  
 we. d̄ si gesamnit ist. Diu dritte grede ist  
 d̄ si sich vñr sich selber erhebe. vñ sich vñ  
 dir tānie mache der aneschouinge. dez vng  
 sichtliche schepherez. Aln̄r sich gesamnit num  
 mer diu sele zv ir selber. si in lerne allur ersb  
 werfin von ir gemüte glikmiste. ir descher  
 vñ himmlischer dinge. vñ lux u. mo begegi  
 mit vñ sehnne. von hörinne. d̄ sol si alliz

Ußnahm. vñ vñren vß die rede. d. si sich  
also getan swche muwendic. als si ist anchstu  
dinc. wan sivenne si traue sie in weniche. auf  
ethlichen schatwen. ter liehamun. Darumb  
sol man allui dinc abe striche. mit der han  
der beschaudinhaut. von dem ogn der gemü  
ter. d. sich du sei als bekennne. auf si vnder  
got. über den h̄p geschaffn ist. Zu der selbū  
angeschöumge sol bringe. vns. du unzähllich  
fürzetzart die man dar mine empfahit. um  
terliche volletominhaut die man da vider  
vñ lernit. Am vnsprinc allir selde. d. man  
da vindet. wan man da den brunnin allir  
selde bekennit. d. ist der vburgün got. vñ  
d. man werlich echil vñ miße bekennit  
d. minnet man. vñ d. man werlich minnet  
sich gert man. vñ dar nach arbauet man.  
vñ swa nach man vitezliche arbauet dar  
erwirhet man ethisurenne. sivanne mans den  
ne erwirhet so gebruchet mans denne mit

134

z erganc licher wolnust. Von chre wol  
nust sprich sanc. **D**u. Die sel dnu zain  
mal die gnade emphahit. d. si inneclich so  
zeckart emphahit. vñ innecliche soſter  
nach gotz gagriwarteckart. vñ gert zu  
beschowinde ſa. d. amdluze. d. ist ſzivul  
wedir ir wirſ tete. an wil ze lidenne helle  
wiz. dannē man si ſunder von ſzreckart. die  
emphahit da mme. ſiver och si wolte ziehen  
von der wolnuste si da emphahit. da von  
mnde si betrübet. als ob man si zuge von  
ter porre der himiss. alte der himilriches.  
**I**n dirre anschownge in sanc augustine. als  
er sprach. **N**ur muſahagte. ſie ich tet und  
welte von gotz ſzreckart. vñ von der mi  
ne die ich truc. zu der gezierte. der himil  
ſchni husez. **R**umde warin anschownge  
hat der mensch den. da vchrutzer ze lebunne.  
indurre iamerlichum welte. Als ſanc Jobi  
to er sprach. **A**nne fel verchrutzer. der lebinez

**Vñ** sanc<sup>t</sup> paul sprach. Ich vnsaliger mensch.  
wer mac mich losm. von disum armu*n* torhli  
chm libe. **Och** sprach s. thobias. mir ist nu  
zir ze sterbinne damme zelebinne. **Och** h<sup>o</sup>rat  
zainn warin vrkunde. ter anschownge. das  
man ger zv dem lebndige brunne. **Aic** k<sup>u</sup>nc  
david sprach. als ter huz gert deh bruinen  
svenne er geiag<sup>t</sup> wirt. als gert min sel zv  
dir lebndiger got. **Vñ** wenne sol ich erschn  
ken vor dir vñ vor emē antire. **Nar** abir  
hore zv der anschownge. da vor von sprich  
**Sant** erw<sup>g</sup>. da man an me herze habe min  
ne zegot. vñ zv dem ebneristen. da man  
riue vo vzwenzigē wercken. da man mit  
allir gerimge. anhange dem schepher allaine. da  
ten menschin nihtz geluste. sinster d<sup>r</sup> er alliu  
dinc. vndir die f<sup>e</sup>re trete. da man sich allen soz  
gum enziehe. da em sel enbrinne zeschowine.

135

finez schepherez an ihze. d<sup>e</sup> man den bude  
tez ernecken libez mit iamur trage. d<sup>e</sup> mā  
mit alhr hize gerze wesen in de englisch  
chor. gesellit werde den himmelschē chorn.  
gesellit werde den himmelschē burgen. d<sup>e</sup> er  
sich vrown müze vor gotz anschowunge.  
der ewigun vniorthichaūt. ~~V~~rkunde valscht  
anschouunge hat der mensch. der ethischa<sup>z</sup>  
von gothlicher nature oder vollecominhaut be  
kennit. d<sup>e</sup> da ist wider ter warheit der hau  
hym script. vñ d<sup>e</sup> vrywilliche beschirnet.  
hva mit er maie. da von hibit sich hie  
vor. ~~Zazur. Arrianus~~ der ~~maister~~ sprach. das  
ter sun nicht ain nature. vñ am ewickand  
het mit dem warth. ~~Der~~ anchir manster. ~~Ba~~  
~~bellus~~ sprach. d<sup>e</sup> nicht enwerin in der dri  
valti drie personen. d<sup>e</sup> si mir nicht vnder schai  
den waren. wan mit dem namin. ~~Amer hize~~

~~uater vñ amen sim. vñ amen h̄alige gaust so~~  
~~doch ir iegheher sin aigin hat d̄ den andurn.~~  
~~nicht anhort. Der vater hat allame die vñ~~  
~~geborm. der sim der hat allame die geborm.~~  
~~der h̄alige gaust hat allame die vñ geborm.~~  
dem vater vñ vō dem sim. **Wō volletomū mi**

**W**āru vollcomin minne gegin got ist.  
swenne diu sel mit allir gerunge gehv  
gede vñ craft. ingot sich giuzet. so si kainen  
nuz ewelich oder zerganlich füchit ane got.  
sunder d̄ si allame gotz gert. durch sin an  
gebormun güti vñ echlkait. **halickait. voll**  
**cominhait. Belickait.** du verwente sele. gert  
gotz nicht. selbe in lonez wiz. elih lernit diu  
sele von gore. **wan** er sich inche sel giuzet  
mit allir crafti vñ dehanez nuzzez gert  
von ir. sunder er gert ir mit zvitainne sin

136

an gebornun felde. Swer abir got darombe  
minnet d̄ er im güt ist. vñ durch d̄ allir  
maiste. d̄ er im gemaine sine felde. der hat  
zv got minno von nature. ter ist vnvolleto  
min. An die warun minne sol vns bringet.  
du waſt gotz betantniste. wan an im ist  
du war mat̄e allir minne. gewalt. wishart.  
Edillart. güt. halickart. pachart. selickart  
schonhart. Zv der selbun minne sol vns bñ  
gin. du vñ merige ewige triuwe elurnach  
tige minne die got gegen vns. an vndir ic̄  
traget. Vorwunde warir minne spricht vñ  
fir herre. an Sant Johannis ewanglistz. Sw  
miniu gebot bekennet vñ anden werklin  
behaltet. der ist der mich da minnet. D  
bezeuget och Sant aug. Auf vñ wir mi  
nen got. auf vñ behalten wir siniu gebot.

wedir minne noch mere. **D**er selbe bezagtz  
~~Sant Gregorie~~ vñ spricht. Get in minne h  
ze. vñ vragnet ich selber ob ic got minnet.  
Nieman sol um selber gelobē. da er got mi.  
Ne aine gezuuge gütter wercke. ob um ioch  
sin herze bekennet von minne. man vra  
ge die zungun vñ de lebin. vmb die minne.  
Diu ware minne ist nicht müsic sva si  
ist. da wretet si groz wert. wretet aber  
si nich. so ist der warum minne da nicht.  
Aber diu erwllunge götlicher gebore. vñ  
übunge gütter wercke. sol geschehn in lu  
tire andahrt. da si wedir durch vorhie  
der pine. noch durch gerunge lonez ge  
tan werde. sunder luterlich durch got.  
wan **S.** - **Aug.** spricht. als der mensch  
minnet got. der gotz gebot nicht be

**XVII.**

187

halter durch gude des lonez. oder vorchte des pi-  
nez. sinder allaine in twinger d. da allir beste ist  
da got gebnitet. **O** ch sunt zuu andrin zachte-  
ter warum minne gegen got. Swoenne amen  
menschin. wol hyst bringet. alluz de got be-  
haglich ist. suni oder swanne. oder von swem  
es geschicht. **D**iu minne von nature. er-  
wirbet. got kan lop. wan si alle zit. vñ sich  
selber beret. vñ ir al ḡt̄ nur s̄chit. Über  
dui minne du von ḡt̄ den ist. s̄chit alle  
zit voronden nur. du  
mizze ter gemanscha. | ist got loblich. vñ  
**W**ar vñ vollekom. miu demüti baig.  
ist so ain mensch. verfinaher die er.  
die man erbiuter. in. vñ mecht engert. das  
man im dehain ere biete. Der wareliche  
temütige wirthet. alluz de im er erbotin

xviii.

werde. vñ swanne si in danne danne erboten  
wirt so erkunet er. vñ wirt von h̄zen betru  
bet. wan er wol wan d̄ man got allaine lop  
vñ er bieten sol. **D**er werlich demütige. der ge  
rumer sich niunniher. kainer guadis noch  
tugunde. er en habe willen d̄ die höhere. es ge  
bezirkt werden. **T**a von spricht man. ich  
von um d̄ tugintlam ist d̄ horit man mit  
iamurgum herze. vñ v̄simahet sich selbē da  
von. wan er wol wan. d̄ got allaine zu  
gehören. d̄ man billich allaine erget. vñ sol eren. vñ im zu  
scribē alliz d̄ got ist. vñ alliz d̄ iemān  
gotiz getöt. **D**er gelicher gehicher iem er nach dem der über  
vns ist. er wenet och d̄ niemā vnder une  
sio. er v̄simahet niemā. wan sich allaine. vñ  
ware demütige mensch.

gert d̄ man in v̄lmahe v̄n vrowet sich v̄o  
 alhim h̄zin so er v̄lmahit wirt. **W**er mensch  
 ensfurchtet deßkaine schande. **W**an er kain  
 ēr minnet. **D**er ware demütige. spricht  
**S**ant **B**ñ. der gert nicht d̄ man wene. ob  
 spreche d̄ er demütig si. sunder er gert d̄  
 man in ahre für auē bōsin menschin. **D**uēr  
 demütibaut misinum h̄zin phlazin unl. **d**er  
 sol sine crankheit dūrnörelich bekennū.  
**d**er nicht rauete als bose er ist sunder als  
 bose er verdī mat. v̄n so bose er huite  
 were ob im got sine gnade enzuge vnde  
 so bose er noch würde. ob inter gewaltige  
 got mit gewalte. v̄o sinde nicht enzuge.  
**E**a mocht̄ ieglicher bekennū d̄ er von si  
 ner crancheit v̄n v̄o sinī tailer ist am ab  
 gründē allir bosheit. **H**ie v̄o spricht am

wissage. der die vrsache der demütikart  
vñ diner vwoorfinhaut vnder du. immitt  
indum ihu. Zu wifer demütikart  
bringet stetiu öbunge an vsliehne w  
ken. wi diu spricht d der mensch nim  
mer erwerbet. die tugende der demüti  
kart. der da vluhet demütiu werck.  
**D**iu demütikart wirt da von gischtiget  
d der mensch bekennet. d er noch vlaish  
noch gaßlich. bekoumge. von sin selber craft  
überwundē mac. noch kam güt wert ge  
tūn mac. d god behaglich si. aue sunder  
liche helle. vnsirs herrin ihu. x. **W**rkunde  
warir demütikart ist d man alle zit kie  
se. die midrum stat. die midreßum gesellschaft.  
die snochstē antwoechk. vñ ambeite. vñ diw  
snochstē clauder. vñ spise vñ trant. dises

allez duncket sich ter temütige noch vn  
 wirdic sin. **D**an ander urkunde ist der temü  
 teckait. swenne sich ter mensch so sere ver  
 unrefet. an sine herze. d. er sich vnuoreit  
 duncket allir gnadē noch gretar de hain  
 gnadē gern. vō got ob abur got. de hain  
 gnadē vbir d. selbe im ghet. ane sine ge  
 runge die enphahit er mit bidmunge. vñ  
 duncket in d. got lephichther si d. er alir  
 gnadun enber. dann d. er kame gnade habe  
 die er so dicke verworht hat. die pr so di  
 ke verderbet hat. ter er nie gebnubte mit  
 gott ostnunge. **V**on warin gehorsam  
**W**ariu. vñ volletomini gehorsambar.  
 zu got ist. swenne der mensch dicke  
 vñ vlietliche gedenker. w. got zu iegli  
 cher zit. an ieglicher stat. allir maiste

beilage vñ wa 28 in der wile got. allir  
mauste ge ordinet habe. d. er da mit althm  
vñre vollebrunge waru gehorsam gegm  
der maisterschaft. der an godz stat. ist. so  
ter vndertan willich vñ getruueich  
vollebrunger. d. im allir maust wider us.  
vñ niemā bewiser mit wolte noch mir  
zachēne. d. im d. gebot wider si. Abur  
da mac mā nicht wol bekennē. war ge  
horksamkeit. da der vndertan d. gebot  
selbe erdencket. vñ selbe tiht an urech K  
zeturme. deß in geluster zeturme Da  
wō spricht. Samt. Aug. Ver ist din bester  
diest ma herre. der deß nich engert wō  
dir ze hornde. deß in geluster zeturme.  
sunder der da wi. d. er wō dir gehoiet.  
**D**u ware gehorsam erbauter mūmer

GABRIELI

140

der geborez. siner maister. sündet der wille  
allaine sova er in wan. oder iwenit er willt?  
als d. gebot nach dē bulde vnsers herre  
ihū xpī. dē sins var wille vn behagtinge.  
d hohste gebot w. an alle fachē. Die  
ware gehorsame gedornit nimmw. niht  
sin selber tōnnez. noch er kunder meimā  
sine sin. vmbē sin aigē tōn. wann er noch  
aiginne wille noch vnuwile habī sol. sv  
der allur lange ordnunge. vmbē sich selbē  
bevilkhet er sich. auwantlich vñ sicher  
lichē gōt. vñ siner maisterschaft. Du  
ware gehorsami hat niht vnderschaut  
w. gut si. oder bose als hie abham niht  
vnderschiet. weder gut oder bose were si  
nen sin zeröttine. d. got gebot. ern vnd  
schiet och nicht. zwiscen den guten odn.

vñ den bezzeren. wan er alliu **zit** fur d̄ bes-  
te hat suaz man in hanet, ioch ane zw̄  
vñ. ern sehe danne offenlich. d̄ an gebot  
vnrecht were. **So spricht** **S.** **Gregorij**  
d̄ man durch gehorsam. niemār sol vbel-  
tūn. allanne man etswenue d̄ gute lare.  
sule durch gehorsam. **Dui gehorsam**  
ist etswenne nicht wort, auf der mensch  
icht sine, wille hat. Etswenne ist si clau-  
no. swenne man aum̄ menschi gebuiter.  
d̄ das er gerete tut, der dat zu mit ha-  
zer gerunge gehorsam ist, der minnet  
die crast. der gehorsam. **Swenne man**  
aber dem menschi gebuiter d̄ im sche-  
melich ist, vñ vngemechlich. er enger der  
mit willen. **So ist** du gehorsam clame.  
ob er so getainu dinc vngerue vñ vngang.

141

ich. ame sinē danc tot. so wirt du gehor.  
Sāmu teste lophicher. sāwemē si dey gert dor,  
pinlich ist. so ist si teste herlicher. sāwemē  
si d. vluhēt d. ir hep vñ muze ist. **H**u-  
der warū gehorsami sol vns billich bñ  
gē. du hōhe gehorsami unsir herren  
ihu rpi. der miht allame gehorsam wa-  
sinē aigtnum vat. do er sprach. du wil-  
le geschehe vñ nicht miner. sündet och  
dem tneul. vñ hütē bandui bose vñ gote.  
**O**ch sol vns dar **x** bringi. du gehorsa-  
mi der creature. die got vndertan sind  
zalle zite. vñ er sie dem menschi hat,  
gemachit uf die rede. da er got dese g-  
n̄er vndertanic sie. **O**er summe. vñ du  
mane. warint hie vor vndertanic. so  
sue. die sündet stille an amer stat viz.

de er sich errath. vbir gotz vnde. **D**er  
rich war vndertanit moysi. do es vñ flat  
sine viende. **S**atan vn abiro also lebi  
te. **D**er mer we sunt pet. vndertanic.  
do er da vffe gienc. sam vf der erde. vñ  
och moysi d wte mer. do sin volch mit  
druckenē fuzē dar durch gienc. vñ ku  
nie pharav mit allen den sine ertrancie.  
**D**ie slange warint vndertanic. **Z**e egypte  
laude. den gohleru. **D**iu wilde tier den  
ausidele. ter lust entsloz samule d epphen.  
**D**e regin hebas der vierdehalbum iarei  
von sim gebote nie vf ertrich geviet. vñ  
de fiur mit dem er hundre rittre verlau  
te. **D**ie vogille warint vndertanic fruct  
sco. do si sine brechige horze. **D**ie neuele  
warin vndertan. de apostele. vñ andre hai

lige. vñ och dē siechum da si vō ledic wrdē.  
vō ir gebote. vñ och manit creature u-  
vndirtanic moyli. ze egyptelante. ze der-  
pine des künigez etrotin vñ hōccrickē.  
vñ wā allm dinc in himil. vñ under helle.  
vñ inde vegfure. vñ uf der erde. got un-  
dertanic fint. dar umbe solt och blich der  
mensch. suni schephere vndirtanic sun. vñ  
sunē wülē an alle sache. ze alle zitē an  
alle stenn vollebringt. Am vrlaunde wa-  
rer gehorsam. scribter. ~~Sant aug~~. Du  
ware gehorsam vrister nich bz morge-  
d gebot siner maisterschaft. sündet er  
berautet sin orm. zehorin. sunē müt ze  
sprechinne. sine hende ze wortkenne. sine  
füze ze gende. vñ sunē sich uwende-  
lich. almutalle. d er vollebringe d gebot.

hinc maisters. Och spruchet **S. Bn.** Der  
gute gehorsame der ghet sinē willē. vñ von  
willē. de er waarliche sprechī muge. oñin  
h̄ze ist mir berat. für du mir gebnitez  
ze t̄vne. oder ze lazinne zewrkenne.  
oder ze betinne. Am vrkunde ungehorsa-  
mici ist. swemme der vndertan. de gebot  
strafet anfinum h̄ze. da es vrracht si. da kui-  
mer de er da wider mir meletz. dar nach  
entschuldiger er sich. ern ensul noch en  
mug es mich vollebringe. dar nah betrach-  
tet er tögenlich mangerläge werck. wie  
ers gloße. ze dem hohste vñ bringet ander-  
linc dar zu. de si es wider mitē oder irre.  
als entet miht abrahā dez nahter. do er en  
wec für. de er sinē aubornē sum flüge. nah  
gotes gebote. vñ he sine knechte. vnder de-

143

berge. du si in ich irritan ander man's lacht.  
dar vmbē er erwart ten gothichē lagn.  
im selbē. von alhn sum geslechte.

**S**ehut alhr hebste. der ungste tac. der  
vns. gar vnmazē nahe. der ist groz  
vn̄ egislich. vn̄ untragelich. unsir tage  
sind. enwet. gar vnmazē schiere si va  
rint balde hin. vn̄ kumt. vns der gro  
ze got. der de ungste gerichtie habin wil.  
indem bilde als über in an alle schulde ge  
richtie wart. mi an disim zur ze zite. da  
vns ze boze gegeben ist. so mānt er vns  
vn̄ sprichut. **S**oil liebē minu kumt. gahit  
hin zer porre des paradiſ. e. da si be  
flogen werde. wā svenne si beslozi wurt  
so wirt si nimmer vſ getan. da wo ih  
bi zer porre. da ir mir got̄ imer an ende

richsent. Willieben kint beraut̄t uich mit  
guten wercken. mit vaste mit wachinne  
ont ganzir ruwe. mit lutri gebete. das  
w wirdig werden. ze sehnide den vntad  
mige brütegut. vñ da ir besyunt de rich  
de da nummer zer gat. vñ ûmer ewe  
tlich wert an ende. **N**U rüset uns  
din werde ierusalē vnsir allir müter dui  
schō gezierte stat. vñ spruchet. Rain  
hebe kint. lant nicht irre dehaine bos  
hau noch dehaine truchait. ir stritint vñ  
lobint in wider strit vñ komit zu mir  
so wirt iu allir iuverre arbauē gelonet.  
Das wir da him komi des helf vns. der  
vat vñ d. sun. vñ der hailig gaist. am.  
**A**ln wissage harzir ~~anicheas~~  
spricht. am gut woz. Er spricht